

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80574734
Del Note Nb :
Fecha Exp : 22.04.2023Fecha rec:
Rec date : 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Custumer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier Transport number:334764

Razón social: LKW WALTER Internationale

Short name : 3065LJR

Matrícula : HROM1354

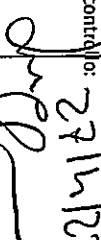
Remolque :
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Modugno Bari 70026

Italia

Puerto de descargas:
Unloading point :

Punto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 120310842 SOM 6 L20246 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 540 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 27/4/23 Firma: 	540		PZA	TBA-501494 TBA-501712 318535	018	21144925/21201642	30	550004318501			
Peso nudo total : Total net weight: 6.042,060		Peso bruto total : Total brut weight: 7.197,660		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers: 018								

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.Responsability for the correct environmental management
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.☐ A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inserita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

8057973534

CARTA DE PORTO INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Man Koop.E. Forbes Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EEF-20025292		6 Transportista (nombre, domicilio, país, bras/telephons) Transporteur (nom, adresse, pays, tél/phones) Carrier (name, address, country, phone) NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10627 C/ Doctor Cas, Núm. 44 28009 Madrid			
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAQUA FT S.A. V. Ciclamini, 4 M. duomo Bari 70026 ITALIA		7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name 30656 JR Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country HROM 1354 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature			
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country ARRASATE Fecha / Date ESPAÑA 22.04.23 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de tomar en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods TRA. SP. 11-83025-1 Via G. Garibaldi, 11-83025-1 (V) C.F. / P.Iva 02750380640 CCIAA - AV/180678 Asd. - AV/6903294E			
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country MODUGNO BARI 70026 ITALIA Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender			
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos.	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
40 Contenedores piezas auto. 13.314					
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autres frais Other charges		Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etabli à Established in ARRASATE		22 NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10627 C/ Doctor Cas 28009 Madrid		23 KUZZONE F. NAGEL S.r.l. Via del Commercio, 5/A - 20121 Milano (MI) 27 APR 2023	
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les cases encadrées doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 - 16,18 + 22

0434249

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según ADR, para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro ONU, les exigences spécifiques des classes 1 et 7, voir chapitre 5, Chapitre 5: Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.